

Jer

Chapter 30

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1
הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הִנֵּה אֵל-יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר:
वचन जो हुआ की-और यिर्मयाहू से-पास यहोवा कहते-हुए
[H1697](#) [H1961](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0854](#) [H3068](#) [H0559](#)

यह सन्देश यहोवा का है जो यिर्मयाह को मिले।

2
כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כֹּתֵב לִי יְהוָה כָּל-הַדְּבָרִים
ऐसा कहता-है यहीवा एलोहीम इस्राएल कहते-हुए लिख के-लिए-अपने सब वचनों
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H0559](#) [H3789](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1697](#)
אֲשֶׁר-בֹּלַעְתִּי בֹרֵךְ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם
जो बोला-है-मैंने की-तुझ में एलोहीम
[H1696](#) [H0413](#) [H0413](#) [H0413](#)

इस्राएल के लोगों के परमेश्वर यहोवा ने यह कहा, “यिर्मयाह, मैंने जो सन्देश दिये हैं, उन्हें एक पुस्तक में लिख डालो। इस पुस्तक को अपने लिये लिखो।”

3
כִּי הִנֵּה יְמֵי בָּאִים נֹאֵם-יְהוָה אֲנִי וְשִׁבְתִּי אֶת-שְׁבוֹת עַמִּי יִשְׂרָאֵל
क्योंकि देखे हैं आ-रहे-हैं कहता-है यहोवा और-फिरांगा-मैं यहीवा और-सुबतों को मेरी-प्रजा इस्राएल
[H2009](#) [H3117](#) [H0935](#) [H5002](#) [H3068](#) [H7725](#) [H0853](#) [H7622](#) [H3478](#)
וַיְהוּדָה וְיִהוּדָה אָמַר יְהוָה אֲשֶׁר-הָאָרֶץ אֵל-לְאֹבוֹתָם
और-यहूदा और-यहूदा यहीवा कहा यहीवा और-लौटाऊँगा-उनको-मैं को देश जो दिया-था-मैंने को-उनके-पिताओं
[H3063](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7725](#) [H0413](#) [H0776](#) [H5414](#) [H0001](#)

וַיִּרְשׁוּהָ: פ
— और-अधिकार-करेंगे-उसे
[H3423](#)

यह सन्देश यहोवा का है। “यह करो, क्योंकि वे दिन आएंगे जब मैं अपने लोगों इस्राएल और यहूदा को देश निकाले से वापस लाऊँगा।” यह सन्देश यहोवा का है। “मैं उन लोगों को उस देश में वापस लाऊँगा जिसे मैंने उनके पूर्वजों को दिया था। तब मेरे लोग उस देश को फिर अपना बनायेंगे।”

4
וְאֵלֶּה וְהַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֵל-יִשְׂרָאֵל וְאֶל-יְהוּדָה:
और-ये वचन जो बोला यहीवा-ने को इस्राएल और-को यहूदा
[H0428](#) [H1697](#) [H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0413](#) [H3063](#)

यहोवा ने यह सन्देश इस्राएल और यहूदा के लोगों के बारे में दिया।

5
כִּי-לֹא עָלְתָה שָׁמַעְנוּ קוֹל חַרְדָּה וְאִין שָׁלוֹם:
क्योंकि ऐसा है-हमने सुना-है-हमने काँपने-का आवाज यहीवा कहता-है ऐसा वचन
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2731](#) [H8085](#) [H6343](#) [H0369](#) [H7965](#)

यहोवा ने जो कहा, वह यह है: “हम भय से रोते लोगों का रोना सुनते हैं! लोग भयभीत हैं! कहीं शान्ति नहीं!”

6
שָׂאֵל-פִּי וְנָא וְרָא וְאִם-יֵלֵד זָכָר מִהַיְוֵה רָאִיתִי כָּל-יְרִי
पूछो कृपया और-देखो यदि जन्म-देता-है पुरुष कयो पुरुष देखा-है-मैंने सब देखा-है-मैंने पुरुष उसके-हाथ
[H7592](#) [H4994](#) [H7200](#) [H3205](#) [H2145](#) [H4069](#) [H7200](#) [H3605](#) [H1397](#) [H3027](#)
עַל-כֵּן חָלְצִינִי כִּי-לֹא יֵלֵד זָכָר מִהַיְוֵה כָּל-פָּנִים לְיִרְקוֹן:
पर उसकी-कमर पर जैसे-जननेवाली और-पलट-गए-हैं सब चेहरे को-पीलापन
[H2504](#) [H3205](#) [H2015](#) [H3605](#) [H6440](#) [H3420](#)

“यह प्रश्न पूछो इस पर विचार करो: क्या कोई पुरुष बच्चे को जन्म दे सकता है निश्चय ही नहीं! तब मैं हर एक शक्तिशाली व्यक्ति को पेट पकड़े क्यों देखता हूँ मानों वे प्रसव करने वाली स्त्री की पीड़ा सह रहे हो क्यों हर एक व्यक्ति का मुख शव सा सफेद हो रहा है क्यों? क्योंकि लोग अत्यन्त भयभीत हैं।”

12 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֲנֹשׁ לְשִׁבְרָהּ נַחֲלָה מִכָּתֵף :
 क्योंकि ऐसा कहता-है यहोवा लाइलाज तेरी-चोट तेरा-घाव
 H0369 H3541 H0559 H3068 H0605 H7667 H4347

यहोवा कहता है, "इसाएल और यहूदा के तुम लोगों को एक घाव है जो अच्छा नहीं किया जा सकता। तुम्हें एक चोट है जो अच्छी नहीं हो सकती।

13 אֵין-כֹּיִן הָיָה לְיָגֵן לְמֹזֵר רְפָאוֹת תְּעֹלָה אֵין לָךְ :
 नहीं-कोई न्याय-करे तेरे-मुकदमे के-लिए-फोड़ा उपचार चंगाई नहीं-के-लिए-तेरे
 H0369 H1777 H1779 H4205 H7499 H0369

तुम्हारे घावों को ठीक करने वाला कोई व्यक्ति नहीं है। अतः तुम स्वस्थ नहीं हो सकते।

14 כָּל-מֵאֵהֶבֶיךָ שָׁכַחְתָּ אֶתְּךָ לֹא יִדְרָשׁוּ כִּי מִכַּת אוֹיֵב הִכִּיתִיךָ מוֹסֵר
 सब-तेरे-प्रेमी भूल-गए-तुझे तुझे नहीं खोजते-हैं-वे क्योंकि मार-से मार-है-तुझे-मैंने ताड़ना
 H3605 H0157 H7911 H0853 H3808 H1875 H4347 H0341 H5221 H4148

אֶכְרִי עַל רַב עֲוֹנוֹת עֲצָמוֹ חָטָאתֶיךָ :
 क्रूर-का पर बहुत-हैं तेरे-अधर्म बढ़-गए तेरे-पाप
 H0394 H7230 H5771

तुम अनेक राष्ट्रों के मित्र बने हो, किन्तु वे राष्ट्र तुम्हारी परवाह नहीं करते। तुम्हारे मित्र तुम्हें भूल गए हैं। मैंने तुम्हें शत्रु जैसी चोट पहुँचाई। मैंने तुम्हें कठोर दण्ड दिया। मैंने यह तुम्हारे बड़े अपराध के लिये किया।

15 מֵהָ-תְּעֹקַךְ עַל-שִׁבְרָהּ אֲנֹשׁ מִכְּאֲבָהּ אֶעַל רַב עֲוֹנוֹת עֲצָמוֹ חָטָאתֶיךָ
 क्या चिल्लाती-है-तू पर तेरी-चोट लाइलाज तेरा-दर्द पर बहुत-हैं तेरे-अधर्म बढ़-गए तेरे-पाप
 H4100 H2199 H7667 H0605 H4341 H7230 H5771

עָשִׂיתִי אֵלֶיךָ לָךְ :
 किया-है-मैंने ये को-तुझ
 H0428

इसाएल और यहूदा तुम अपने घाव के बारे में क्यों चिल्ला रहे हो तुम्हारा घाव कष्टकर है और इसका कोई उपचार नहीं है। मैंने अर्थात् यहोवा ने तुम्हारे बड़े अपराधों के कारण तुम्हें यह सब किया। मैंने ये चीजें तुम्हारे अनेक पापों के कारण कीं।

16 לָכֵן כָּל-אֲכֹלֶיךָ יֵאָכְלוּ וְכָל-צָרֶיךָ כָּל־בְּשָׂבִי יִלְכוּ וְהָיוּ
 इसलिए सब खाने-जाएंगे और-सब खाए-जाएंगे और-सब तेरे-शत्रुओं सब में-बन्दिवाइ जाएंगे और-होंगे
 H3605 H0398 H3605 H0398 H3605 H3212 H1961

שְׂאֵסִיךָ לְמִשְׁטָה וְכָל-בְּנֵיךָ אֶתֵּן לָבוֹ :
 तेरे-लूटनेवाले और-सब के-लिए-लूट तेरे-छीननेवालों और-सब के-लिए-छीन
 H7601 H4933 H3605 H5414 H0962 H0957

उन राष्ट्रों ने तुम्हें नष्ट किया। किन्तु अब वे राष्ट्र नष्ट किये जायेंगे। इसाएल और यहूदा तुम्हारे शत्रु बन्दी होंगे। उन लोगों ने तुम्हारी चीजें चुराई। किन्तु अन्य लोग उनकी चीजें चुराएंगे। उन लोगों ने तुम्हारी चीजें युद्ध में लीं। किन्तु अन्य लोग उनसे चीजें युद्ध में लेंगे।

17 כִּי אֶעֱלֶה אֶרְכָּה לָךְ וּמִמִּכְתוֹבֶיךָ אֲנֹשׁ יְהוָה כִּי נִגְדָה
 क्योंकि चढ़ाऊँगा-मैं को-तुझ चंगाई और-से-तेरे-घावों चंगा-करूँगा-तुझे-मैं यहोवा कहता-है निकाली-हुई
 H0369 H1875 H1931 H6726 H0724 H5927 H4347 H5002 H3068 H5080

קָרָא לְךָ חַיִּים וְהָיָה לְךָ חַיִּים וְהָיָה לְךָ חַיִּים :
 पुकारते-हैं-वे को-तुझे सिय्योन है-वह खोजनेवाला है-उस
 H7121 H6726 H1931 H1875 H0369

मैं तुम्हारे स्वास्थ को लौटाऊँगा और मैं तुम्हारे घावों को भरूँगा।" यह सन्देश यहोवा का है। "क्यों क्योंकि अन्य लोगों ने कहा कि तुम जाति—बहिष्कृत हो। उन लोगों ने कहा, 'कोई भी सिय्योन की परवाह नहीं करता।'"

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 18 | וְכָה | אָמַר | יְהוָה | הֲנִי- | שָׁב | שְׁבוֹת | אֶהְיֶה | יַעֲקֹב | וּמִשְׁכְּנֹתַי | אֲרַחֵם |
| | ऐसा | कहता-है | यहोवा | देख-में | फिरानेवाला-हूँ | बन्दिवाँई | तम्बूओं | याकूब-के | और-उसके-निवासों | दया-करूँगा-में |
| | H3541 | H0559 | H3068 | H2009 | H7725 | H7622 | H0168 | H3290 | H4908 | H7355 |
| | וּבְנִיחָהּ | עִיר | עַל- | תְּלִיחָהּ | וְאֶרְמוֹן | עַל- | מִשְׁפָּטָיו | יָשָׁב: | | |
| | और-बनाई-जाएगी | नगर | पर | उसके-खण्डहर | और-महल | पर | उसके-नियुक्त-स्थान | बैठेगा | | |
| | H1129 | | | H8510 | H0759 | | H4941 | H3427 | | |

यहोवा कहता है: “याकूब के लोग अब बन्दी हैं। किन्तु वे वापस आएंगे। और मैं याकूब के परिवारों पर दया करूँगा। नगर अब बरबाद इमारतों से ढका एक पहाड़ी मात्र है। किन्तु यह नगर फिर बनेगा और राजा का महल भी वहाँ फिर बनेगा जहाँ इसे होना चाहिये।

| | | | | | | | | |
|----|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 19 | וַיֵּצֵא | מֵהֶם | תּוֹרָה | וְקוֹל | מִשְׁחָקִים | וְהַרְבֵּיתִים | וְלֹא | יִמְעָטוּ |
| | और-निकलेगा | से-उन | धन्यवाद | और-आवाज | खेलनेवालों-का | और-बढ़ाऊँगा-उनको-में | और-नहीं | घटेगे-वे |
| | H3318 | H1992 | H8426 | | H7832 | | H3808 | H4591 |
| | וְהַכְּבֹדִים | וְלֹא | יִצְעָרוּ: | | | | | |
| | और-सम्मानित-करूँगा-उनको-में | और-नहीं | तुच्छ-होंगे-वे | | | | | |
| | H3513 | H3808 | H6819 | | | | | |

उन स्थानों पर लोग स्तुतिगान करेंगे। वहाँ हँसी ठट्ठा भी सुनाई पड़ेगा। मैं उन्हें बहुत सी सन्तानें दूँगा। इस्राएल और यहूदा छोटे नहीं रहेंगे। मैं उन्हें सम्मान दूँगा। कोई व्यक्ति उनका अनादर नहीं करेगा।

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|------------|-----------|-----------------------|-----------------------|------------|----------------------|-----|-----------------------|
| 20 | וְהָיוּ | בְּנָיו | כְּקֶדֶם | וְעֵדָתוֹ | לְפָנַי | תְּכוּן | וּפְקָדוֹתַי | עַל | כָּל- |
| | और-होंगे | उसके-पुत्र | जैसे-पहले | और-उसकी-सभा | के-सामने-मेरे | स्थिर-होगी | और-दृष्टि-करूँगा-में | पर | सब |
| | H1961 | | | H5712 | H6440 | | | | H3605 |
| | לְחַצְיוֹ: | | | | | | | | |
| | उसके-सतानेवालों | | | | | | | | |
| | H3905 | | | | | | | | |

याकूब का परिवार प्राचीन काल के परिवारों सा होगा। मैं इस्राएल और यहूदा के लोगों को शक्तिशाली बनाऊँगा और मैं उन लोगों को दण्ड दूँगा जो उन पर चोट करेंगे।

| | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| 21 | וְהָיָה | אֲדִירוֹ | מִמֶּנּוּ | וּמִשְׁלֹ | מִקְרָבוֹ | יֵצֵא | וְהִקְרַבְתִּי |
| | और-होगा | उसका-श्रेष्ठ-पुरुष | से-उस | और-उसका-शासक | से-उसके-बीच | निकलेगा | और-निकट-लाऊँगा-उसे-में |
| | H1961 | H0117 | | H4910 | H7130 | H3318 | H7126 |
| | וְנָשָׂא | אֵלָיו | כִּי | מִי | הוּא- | עָרַב | אֶת- |
| | और-निकट-आएगा-वह | को-मुझ | क्योंकि | कौन | है | गिरवी-रखेगा-जिसने | को |
| | H5066 | H0413 | | H4310 | H1931 | H6148 | H0853 |
| | לְנִשְׂתָּ | אֵלָיו | נָא- | יְהוָה: | | | |
| | निकट-आने-को | को-मुझ | कहता-है | यहोवा | | | |
| | H5066 | H0413 | H5002 | H3068 | | | |

उन्हीं में से एक उनका अगुवा होगा। वह शासक मेरे लोगों में से होगा। वह मेरे नजदीक तब आएंगे जब मैं उनसे ऐसा करने को कहूँगा। अतः मैं उस अगुवा को अपने पास बुलाऊँगा और वह मेरे निकट होगा।

| | | | | | | | |
|----|-----------------------|--------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| 22 | וְהָיִיתֶם | לִי | לְעַם | וְאֲנֹכִי | אֶהְיֶה | לְאֵלֵהֶם: | ס |
| | और-होगे | को-मुझ | के-लिए-प्रजा | और-मैं | हूँगा | एलोहीम-के-लिए | — |
| | H1961 | | | H0595 | H1961 | H0430 | |

तुम मेरे लोग होगे और मैं तुम्हारा परमेश्वर होऊँगा।”

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----|-------|-----------------------|
| 23 | וְהָיָה | סְעָרָת | יְהוָה | חִמָּה | יִצְאָהּ | סְעָר | מִתְנוֹרָר | עַל | רֹאשׁ | רְשָׁעִים |
| | देखो | आँधी | यहोवा-की | क्रोध | निकली-है | आँधी | घूमती-हुई | पर | सिर | दुष्टों-के |
| | H2009 | | H3068 | H2534 | H3318 | | H1641 | | | H7563 |

यहोवा बहुत क्रोधित था। उसने लोगों को दण्ड दिया और दण्ड प्रचंड आंधी की तरह आया। दण्ड एक चक्रवात सा, दुष्ट लोगों के विरुद्ध आया।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| מְזִמּוֹת योजनाओं | קָקִימוֹ स्थिर-करेगा-वह | וְעַד- और-जब-तक | עֲשֶׂהוּ करेगा-वह | עַד- जब-तक | יְהוָה यहोवा-का | אַף- क्रोध | תִּרְוֶן जलन | יִשׁוּב लौटेगा | לֹא नहीं |
| H4209 | | H5704 | | H5704 | H3068 | H0639 | H2740 | H7725 | H3808 |
| | | | | בָּהּ: को-उस | תִּתְבַּנְּנוּ समझोगे | הַיָּמִים दिनों-के | בְּאַחֲרֵית में-अंत | לְבָבוֹ अपने-हृदय | |
| | | | | | H0995 | H3117 | H0319 | | |

यहोवा तब तक क्रोधित रहेगा जब तक वे लोगों को दण्ड देना पूरा नहीं करता वह तब तक क्रोधित रहेगा जब तक वह अपनी योजना के अनुसार दण्ड नहीं दे लेता। जब वह दिन आएगा तो यहूदा के लोगों, तुम समझ जाओगे।